

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Cabot Place, Phase II  
Box 4600  
St. John's, NF  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

**INVITATION TO TENDER**  
**APPEL D'OFFRES**

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of  
Canada, in accordance with the terms and conditions set  
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,  
services, and construction listed herein and on any attached  
sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés  
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
PWGSC / TPSGC - Nfld. Region  
Cabot Place, Phase II, 6th Floor  
Box 4600  
St. John's, NF  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> DFO Louis- Water Separator	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F6855-123570/A	<b>Date</b> 2013-02-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F6855-123570	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$OLZ-002-5766
<b>File No. - N° de dossier</b> OLZ-2-35181 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-03-08</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Newfoundland Standard Time NST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dalton, Colleen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> olz002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-4931 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS C/O SUPPLY DEPOT SOUTHSIDE RD PO BOX 5667 ST JOHNS Newfoundland and Labrador A1C5X1 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE OF CONTENTS

### **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Debriefings

### **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

1. Standard Instructions, Clauses and Conditions
2. Submission of Bids
3. Enquiries - Bid Solicitation
4. Applicable Laws

### **PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

1. Bid Preparation Instructions

### **PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

1. Evaluation Procedures
2. Basis of Selection
3. Security Requirement

### **PART 5- REQUIRED CERTIFICATIONS**

1. Code of Conduct Certifications

### **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

1. Security Requirement
2. Requirement
3. Standard Clauses and Conditions
4. Term of Contract
5. Authorities
6. Payment
7. Invoicing Instructions
8. Applicable Laws
9. Priority of Documents
10. Shipping Instructions
11. Transportation Cost

#### **List of Annexes:**

- |         |                             |
|---------|-----------------------------|
| Annex A | Mandatory Requirements      |
| Annex B | Requirement & Pricing       |
| Annex C | Code of Conduct Requirement |

---

## **PART 1 - GENERAL INFORMATION**

### **1. Security Requirement**

There is no security requirement associated with the requirement.

### **2. Requirement**

The Department of Fisheries and Oceans has a requirement to purchase a 2.5 cu m/hr bilge water separator for the CCGS Louis St. Laurent.

### **3. Debriefings**

After contract award, bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

## **PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS**

### **1. Standard Instructions, Clauses and Conditions**

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>) Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 2011/05/16 Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

### **2. Submission of Bids**

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### **3. Enquiries - Bid Solicitation**

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than three (\_3\_) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the questions or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question is eliminated, and the enquiry can be answered with copies to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

#### 4. Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Newfoundland and Labrador.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

### PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

#### 1. Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I: Financial Bid ( \_\_1\_\_ hard copies)

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders are encouraged to:

- 1) use paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and/or containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

#### Section I: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Goods and Services Tax (GST) or Harmonized Sales Tax (HST) must be shown separately, if applicable.

### PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

#### 1. Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the mandatory requirements and financial evaluation criteria.

- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.
- (c) The evaluation team will determine first if there are three (3) or more bids with a valid Canadian Content certification. In that event, the evaluation process will be limited to the bids with the certification; otherwise, all bids will be evaluated. If some of the bids with a valid certification are declared non-responsive, or are withdrawn, and less than three responsive bids with a valid certification remain, the evaluation will continue among those bids with a valid certification. If all bids with a valid certification are subsequently declared non-responsive, or are withdrawn, then all the other bids received will be evaluated.

## 1.1 Technical Evaluation

### 1.1.1 Mandatory Technical Criteria

As per attached specification.

## 1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause A0220T 2007/05/25, Evaluation of Price

## 2. Basis of Selection

### Basis of Selection - Mandatory Technical Criteria

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price will be recommended for award of a contract.

(Derived from - Provenant de: A0031T, 11/01/10 )

## PART 5- Code of Conduct Certifications

### 1. Code of Conduct Certifications - Certifications Required Precedent to Contract Award

Bidders should provide, with their bid or promptly thereafter, a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder. If such a list has not been received by the time the evaluation of bids is completed, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Bidders must submit the list of directors before contract award, failure to provide such a list within the required time frame will render the bid non-responsive.

The Contracting Authority may, at any time, request that a Bidder provide properly completed and Signed Consent Forms (Consent to a Criminal Record Verification form - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>) for any or all individuals named in the aforementioned list within a specified delay. Failure to provide such Consent Forms within the delay will result in the bid being declared non-responsive.

## PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

### 1. Security Requirement

There is no security requirement associated with the requirement.

### 2. Requirement

Solicitation No. - N° de l'invitation

F6855-123570/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

o1z002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F6855-123570

File No. - N° du dossier

OLZ-2-35181

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

The Department of Fisheries and Oceans has a requirement to purchase a 2.5 cu m/hr bilge water separator for the CCGS Louis St. Laurent.

### **3. Standard Clauses and Conditions**

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-eng.jsp>) Manual issued by Public Works and Government Services Canada.

#### **3.1 General Conditions**

2010A 2011/05/16, General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

### **4. Term of Contract**

#### **4.1 Delivery Date**

All goods are requested within 30 days from date of award.

Please provide your delivery date \_\_\_\_\_.

### **5. Authorities**

#### **5.1 Contracting Authority**

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Colleen Dalton  
Title: Supply Specialist  
Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch

Telephone: 709-772-4931  
Facsimile: 709-772-4603  
E-mail address: colleen.dalton@pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

#### **5.2 Project Authority**

The Project Authority for the Contract is:

Name: William Conway

Telephone : 709-772-5118

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the

Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

### 5.3 Contractor's Representative

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

## 6. Payment

### 6.1 Basis of Payment- Firm Price

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm price, as specified in Annex B for a cost of \$\_\_\_\_\_ **(insert the amount at contract award)**. Customs duties are included and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

### 6.2 Limitation of Expenditure

1. Canada's total liability to the Contractor under the Contract must not exceed \$\_\_\_\_\_. Customs duties are \_\_\_\_\_ **(insert "included", "excluded" or "subject to exemption")** and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.
2. No increase in the total liability of Canada or in the price of the Work resulting from any design changes, modifications or interpretations of the Work, will be authorized or paid to the Contractor unless these design changes, modifications or interpretations have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work. The Contractor must not perform any work or provide any service that would result in Canada's total liability being exceeded before obtaining the written approval of the Contracting Authority. The Contractor must notify the Contracting Authority in writing as to the adequacy of this sum:
  - (a) when it is 75 percent committed, or
  - (b) four (4) months before the contract expiry date, or
  - (c) as soon as the Contractor considers that the contract funds provided are inadequate for the completion of the Work, whichever comes first.

3. If the notification is for inadequate contract funds, the Contractor must provide to the Contracting Authority a written estimate for the additional funds required. Provision of such information by the Contractor does not increase Canada's liability.

SACC Manual clause H1000C 2008/05/12 Single Payment

## 7. Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Each invoice must be supported by:

- (a) a copy of time sheets to support the time claimed;
- (b) a copy of the release document and any other documents as specified in the Contract;
- (c) a copy of the invoices, receipts, vouchers for all direct expenses, and all travel and living expenses;
- (d) a copy of the monthly progress report.

2. Invoices must be distributed as follows:

- (a) The original and one (1) copy must be forwarded to the address shown on page 1 of the Contract for certification and payment.

(Derived from - Provenant de: H5001C, 12/12/08 )

## 8. Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Newfoundland and Labrador.

## 9. Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the Articles of Agreement;
- (b) the general conditions 2010A 2011/05/16,- Goods (Medium Complexity
- (c) Annex A, Mandatory Requirements;
- (d) Annex B, Requirement & Pricing
- (e) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_ (insert date of bid) (If the bid was clarified or amended, insert at the time of contract award: " , as clarified on \_\_\_\_\_ " **or** " , as amended on \_\_\_\_\_ " and insert date(s) of clarification(s) or amendment(s))

## 10. Shipping Instructions - Delivery at Destination

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

- (a) Free on Board (Destination) common carrier St. John's Newfoundland for shipments from the United States government.

## 11. Transportation Costs

The Contractor must ship the goods prepaid via truck including all delivery charges to St. John's Newfoundland. Prepaid transportation costs must be shown as a separate item on the invoice, supported by a certified copy of the prepaid transportation bill of lading.

### ANNEX "A"

#### Mandatory Requirements

Maximum Maintenance dimensions: 82"w x 86"l x 76" h

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Bilgewater Separator is to be designed to meet the International Maritime Organization (IMO) resolution MEPC107(49). (Guidelines and Specifications for Pollution Prevention Equipment for Machinery Space Bilges of Ships)

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

System to be capable of handling the complete range of oils that might be carried onboard a commercial marine vessel.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

System to be at least two-stages and be optimized and capable of separating and removing both free and emulsified oils from bilge water.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Pump on the downstream side of coalescing tank to reduce emulsion

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Fully automated system.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Membrane and/or coalescer technology specifically designed for bilge water treatment.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Oil concentrations in the overboard discharged water to be less than 15 parts per million (ppm).

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Rejected water from last stage is to be automatically redirected within the separator to the inlet for reprocessing through unit.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Automatic oil discharge probes

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

System is to have a fully automatic cleaning cycle whereby it will run an automatic cleaning or system flushing cycle after a predetermined running time.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

System to be fitted with a set of filters to remove solid debris from bilge water and prolong absorption media and/or membrane service life. These filters are not to be considered one of the two minimum stages required above.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Positive shut-off solenoid valves to improve operational reliability

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Raw water temperature range: 1-45 degrees C.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Minimum product water production: 11 GPM / 2.5 m3/hr(Respectively)

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Capable of drawing bilge water from a position of at least 16 feet below separator.

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

440V, 3 phase, 60 Hz, 12 Amperes maximum

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Maximum inlet oil concentration (for continuous operation): 100%

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Oil discharge cycle duration: Variable

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

USCG Certified to meet IMO MEPC 107(49) regulations

**Met :**      **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Unit to be approved by Lloyd's Register

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

MEPC 107(49) certified oil content monitor to be included and fitted to the system. This meter must have adjustable alarm and set points that also control effluent discharge. Oil content alarm shall be adjustable from 1 to 15PPM. Meter shall display oil content in PPM.

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

One identical spare oil content monitor to also be supplied with unit.

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

For connection to a remote monitoring system, the Oil Content Meter shall have an analog signal output of 4-20mA. This output shall be scaled from 0 to at least 20 PPM oil content.

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Parts and filters and any required special tools for one year service and maintenance.

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Service support to be within 24 hours in Atlantic Canada .

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Supply hard copy installation and service manuals- 2 English and one French.

**Met :**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

A detailed specification sheet of the unit being offer is attached with bid.

**Met:**    **Yes** \_\_\_\_\_                      **No** \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation

F6855-123570/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

OLZ-2-35181

Buyer ID - Id de l'acheteur

o1z002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F6855-123570

Solicitation No. - N° de l'invitation

F6855-123570/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F6855-123570

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

OLZ-2-35181

Buyer ID - Id de l'acheteur

o1z002

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## Annex "B"

### Requirement & Pricing

#### Requirement

The Department of Fisheries and Oceans has a requirement to purchase a 2.5 cu m/hr bilge water separator for the CCGS Louis St. Laurent.

#### Pricing

2.5 cu m/hr bilge water separator \$ \_\_\_\_\_ x 1

Shipping (estimate) \$ \_\_\_\_\_

#### Note:

\* Freight charge is an estimate only and will be paid at actual laid down cost supported by an invoice with no mark-up or profit.

\* All mandatory requirements must be met before any evaluation of price will take place.

Solicitation No. - N° de l'invitation

F6855-123570/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

o1z002

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F6855-123570

File No. - N° du dossier

OLZ-2-35181

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Annex "C"**  
**Code of Conduct Requirement**  
**Information Required for Code of Conduct Certification**

Please provide list of names of the following entities, according to the ownership nature of the company

1. For a Corporation - each current member of the Bidder's Board of Directors;

\_\_\_\_\_

2. For a Partnership, General Partnership or Limited Partnership - the names of all current partners;

\_\_\_\_\_

3. For a Sole Proprietorship or an individual doing business under a firm name - the name of the sole proprietor or individual;

\_\_\_\_\_

4. For a Joint Venture - the names of all current members of the Joint venture;

\_\_\_\_\_

5. For an individual - the full name of the person

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date